

RESMED

User **Guide**

Italiano



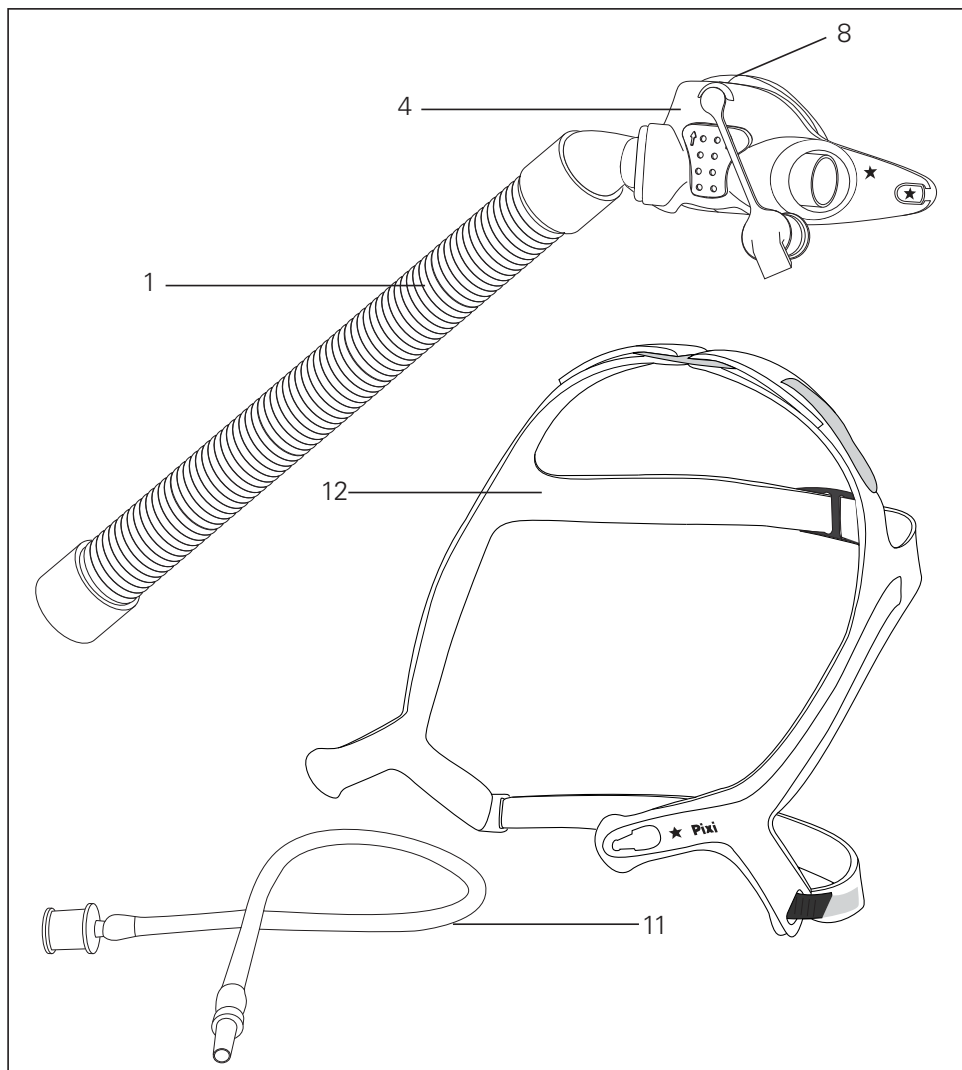
Pixi™
PEDIATRIC MASK

RESMED

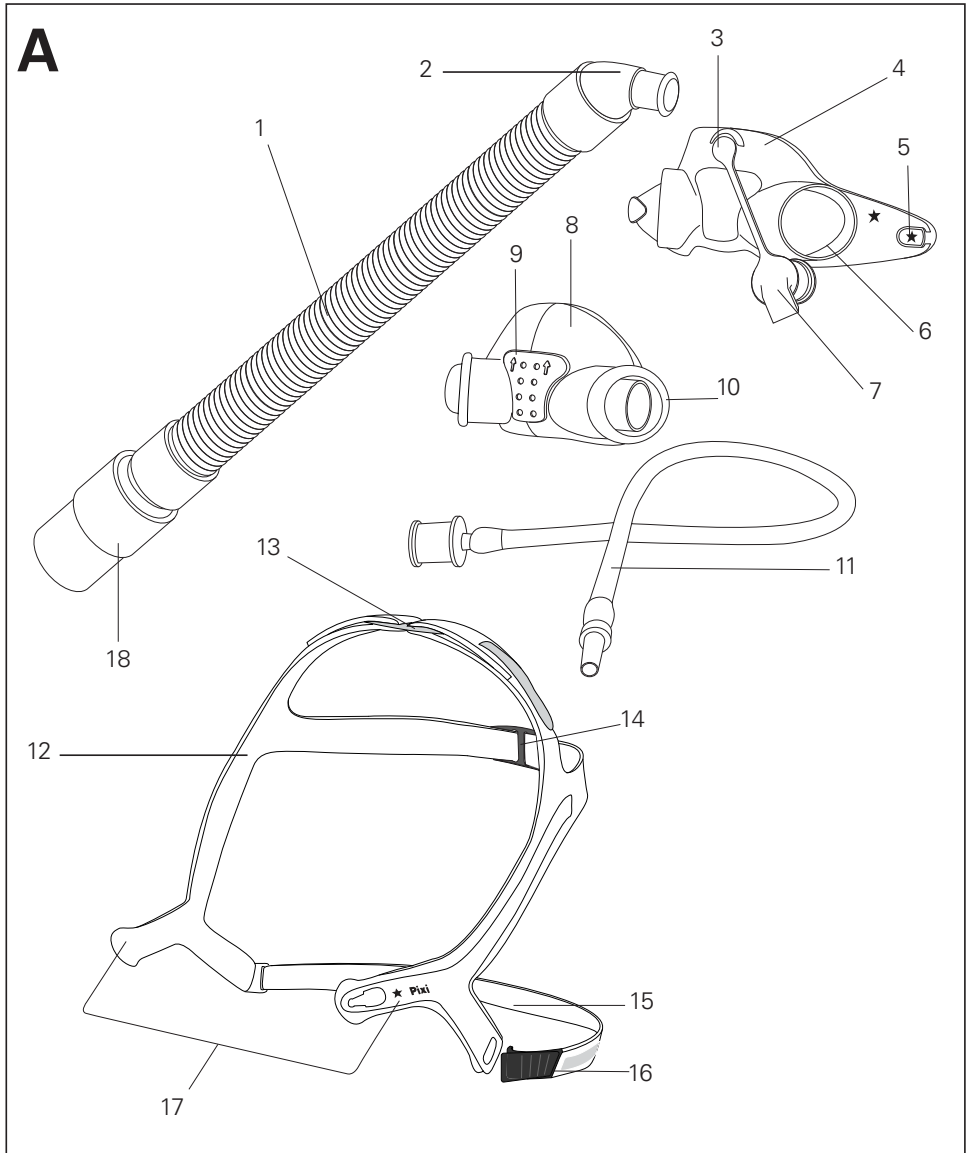
Pixi™

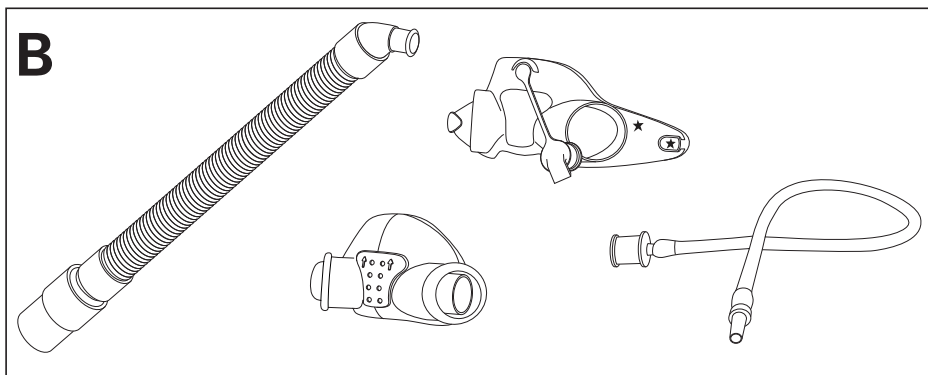
PEDIATRIC MASK

**Contents / Inhalt / Contenu / Dotazione / Contenido /
Conteúdo / Inhoud / Περιεχόμενα / Elementy /
Tartalomjegyzék / Содержимое / İçindekiler / Obsah / Obsah**



**Mask components / Maskenkomponenten /
 Composants du masque / Componenti della maschera /
 Piezas de la mascarilla / Componentes da máscara /
 Maskeronderdelen / Εξαρτήματα της μάσκας /
 Elementy maski / A maszk részei / Компоненты маски / Maske
 bileşenleri / Součásti masky / Komponenty masky**





**Mask components / Maskenkomponenten /
 Composants du masque / Componenti della maschera /
 Piezas de la mascarilla / Componentes da máscara /
 Maskeronderdelen / Εξαρτήματα της μάσκας /
 Elementy maski / A maszk részei / Компоненты маски / Maske
 bileşenleri / Součásti masky / Komponenty masky**

Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo části
1.	Short tube assembly / Verbindungsschlauch- Satz / Ensemble tuyau court / Gruppo circuito corto / Conjunto de tubo corto / Conjunto de tubo curto / Korte slang-assemblage / Συγκρότημα σωλήνα μικρού μήκους / Zespół krótkiej rury / Rövid csőszerelevény / Короткая трубка в сборе / Kısa tüp tertibatı / Krátká trubice / Zostava krátkej trubice	—
2.	Elbow / Kniestück / Coude / Gomito girevole / Codo / Cotovelo / Bocht / Γωνία / Kolanko / Könyök / Отвод / Dirsek / Rameno / Koleno	—

Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo časti
3.	Plug tether / Verschlussbefestigung / Point d'attache du bouchon d'obturation / Attacco del tappo / Amarre del tapón / Amarra do tampão / Bevestigingspunt afsluitdop / Πρόσδεση πώματος / Мосowanie zatyczki / Dugórgzító / Страховочный тросик крышки / Kapak yuları / Uprínka zátky / Uzdička zátky	—
4.	Mask frame / Maskenrahmen / Entourage rigide / Telaio della maschera / Armazón de la mascarilla / Armação da máscara / Maskerframe / Πλαίσιο μάσκας / Ramka maski / A maszk kerete / Корпус маски / Maske çerçevesi / Têlo masky / Rám masky	—
5.	Frame nodes / Rahmenanschlüsse / Points de fixation de l'entourage / Nodi del telaio / Enganches del armazón / Encaixes da armação / Frameknopjes / Κόμβοι πλαισίου / Występy ramki / Rögzítőbűtykök a kereten / Выступы корпуса / Çerçeve düğümleri / Příkladné body těla masky / Spinacie kolíky rámu	—
6.	Mask socket / Maskenfassung / Cavité du masque / Scanalature della maschera / Cavidad de la mascarilla / Suporte da máscara / Aansluitopeningen in masker / Υποδοχή μάσκας / Gniazdo maski / Maszkon lévő foglalat / Гнездо маски / Maske soketi / Zástrčka masky / Nátrubok masky	—
7.	Plug / Verschluss / Bouchon d'obturation / Tappo / Tapón / Tampão / Afsluitdop / Πώμα / Zatyczka / Dugó / Крышка / Kapak / Zátka / Zátka	—
8.	Cushion / Maskenkissen / Bulle / Cuscinetto / Almohadilla / Almofada / Kussentje / Μαξιλάρι / Uszczelka / Párna / Уплотнитель / Yastık / Polštářek / Poduška	61033

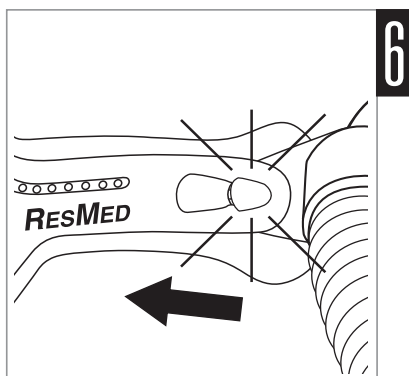
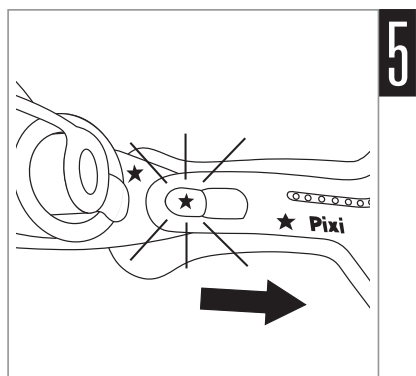
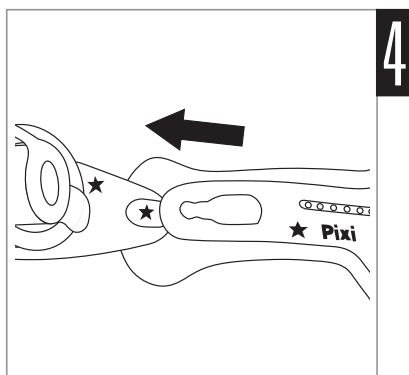
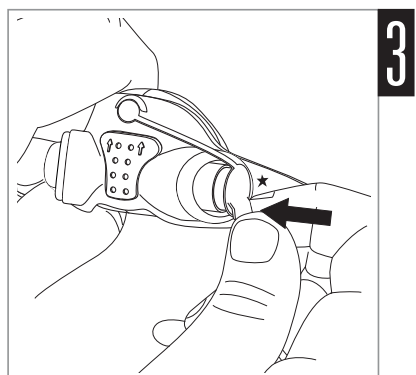
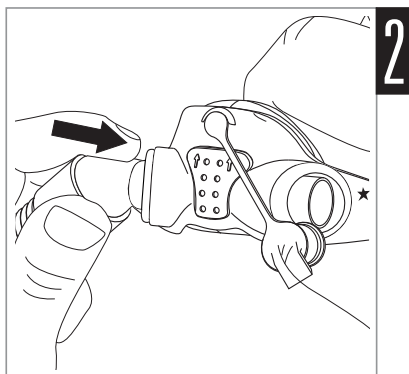
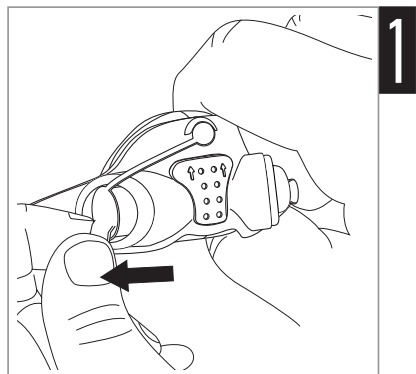
Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referència / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo časti
9.	Vent / Ausatemöffnung / Ensemble orifices de ventilation / Fori per l'esalazione / Orificios de ventilación / Respiradouro / Ventilatiegedeelte / Ανοίγμα εξαερισμού / Otwór odprowadzający powietrze / Szellőzőnyílások / Вентиляционные отверстия / Hava deliği / Odvzdušňovací otvor / Ventil	—
10.	Cushion shoulder / Maskenkissenrand / Rebord de la bulle / Spalla del cuscinetto / Reborde de la almohadilla / Aba da almofada / Kraag van het kussentje / Όμος μαξιλαριού / Kołnierz uszczelki / Párnaperem / Плечо уплотнения / Yastık omzu / Dosedací plocha polštářku / Nákrúžok podušky	—
11.	Pressure port / Druckanschluss / Port de pression / Presa della pressione / Puerto de presión / Porta de pressão / Drukpoort / Θύρα πίεσης / Port ciśnienia / Nyomásport / Порт давления / Basınç portu / Tlakový port / Tlakový port	—
12.	Headgear / Kopfband / Harnais / Copricapo / Arnés / Arnês / Hoofdbandenstel / Ιμάντες κεφαλής / Część nagłowna / Fejránt / Головной фиксатор / Başlık / Náhlavní souprava / Náhlavná súprava	61034

Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo časti
13.	<p>Top headgear strap and buckle (light blue) / Oberes Kopfband und Clip (hellblau) / Sangle et boucle supérieures du harnais (bleu clair) / Cinghia e fi bbia superiore del copricapo (azzurro) / Correa superior del arnés y hebilla (azul claro) / Correia e fivela superiores do arnés (azul-claro) / Bovenste hoofdband en hoofdbandgesp (lichtblauw) / Πάνω λουράκι ιμάντων κεφαλής και αγκράφα (γαλάζιο) / Górný pasek części nagłownej ze sprzączką (jasnoniebieski) / Felső fejpántszíj és szorítókarocs (világoskék) / Верхний ремешок головного фиксатора и пряжка (голубого цвета) / Üst başlık bandı ve tokası (açık mavi) / Horní páska a přezka náhlavní soupravy (světlemodrá) / Horný popruh a spona náhlavnej súpravy (svetlomodré)</p>	—
14.	<p>Middle headgear strap and buckle (dark blue) / Mittleres Kopfband und Clip (dunkelblau) / Sangle et boucle du milieu du harnais (bleu foncé) / Cinghia e fi bbia intermedia del copricapo (blu) / Correa central del arnés y hebilla (azul oscuro) / Correia e fivela intermédias do arnés (azul-escuro) / Middelste hoofdband en hoofdbandgesp (donkerblauw) / Μεσαίο λουράκι ιμάντων κεφαλής και αγκράφα (σκούρο μπλε) / Środkowy pasek części nagłownej ze sprzączką (ciemnoniebieski) / Középső fejpántszíj és szorítókarocs (sötétkék) / Средний ремешок головного фиксатора и пряжка (темно-синего цвета) / Orta başlık bandı ve tokası (koyu mavi) / Střední páska a přezka náhlavní soupravy (tmavomodrá) / Stredný popruh a spona náhlavnej súpravy (tmavomodré)</p>	—

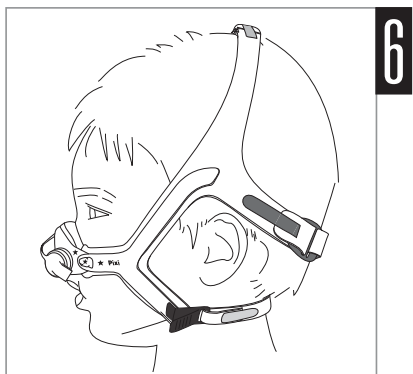
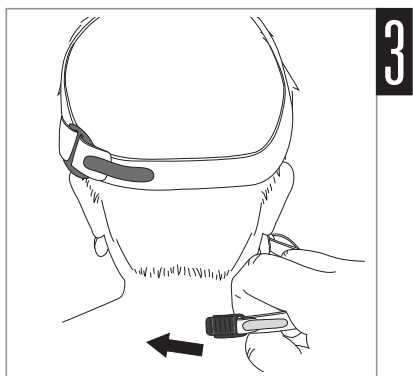
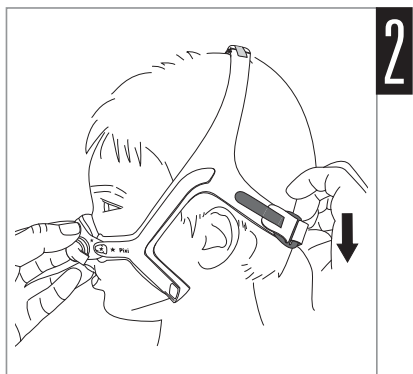
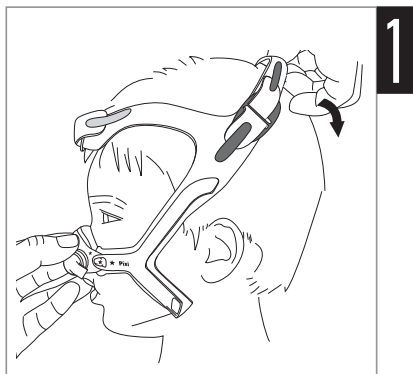
Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo časti
15.	Lower headgear strap / Unteres Kopfband / Sangle inférieure du harnais / Cinghia inferiore del copricapo / Correa inferior del arnés / Correia inferior do arnês / Onderste hoofdband / Κάτω λουράκι μάντων κεφαλής / Dolny pasek części nagłownej / Alsó fejrántszíj / Нижний ремешок головного фиксатора / Alt başlık bandı / Spodní pásek náhlavní soupravy / Dolný náhlavný popruh	—
16.	Quick release clip / Schnell zu öffnender Clip / Clip de retrait rapide / Fermaglio a sgancio rapido / Broche de liberación rápida / Clipe de libertação rápida / Snelklem / Κλιπ ταχείας απελευθέρωσης / Zacisk do szybkiego zwalniania / Gyorskioldó csat / Быстроразъемный зажим / Hızlı çıkarma klipsi / Rychloupínací sponka / Spona pre rýchle odopnutie	—
17.	Lower headgear arms / Untere Kopfbandhalter / Bras inférieurs du harnais / Bracci inferiori del copricapo / Brazos inferiores del arnés / Braços inferiores do arnês / Wangstukken / Κάτω βραχίονες μάντων κεφαλής / Dolne odgałęzienia części nagłownej / Alsó fejrántmervítők / Нижние планки головного фиксатора / Alt başlık kolları / Spodní raménka náhlavní soupravy / Dolné ramená náhlavnej súpravy	—
18.	22 mm Swivel / 22 mm Drehadapter / Pièce pivotante 22 mm / Giunto rotante da 22 mm / Pieza giratoria de 22 mm / Peça giratória de 22 mm / Draaibare kop 22 mm / Στροφέας 22 mm / Końcówka obrotowa 22 mm / 22 mm-es csukló / Шарнирное соединение, 22 мм / 22 mm Halka / 22mm kloubové upevnění / 22 mm kĺb	—

Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referència / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo časti
A	Complete system / Komplettes System / Masque complet / Sistema completo / Sistema completo / Sistema completo / Volledig systeem / Πλήρες σύστημα / Cely system / Teljes rendszer / Полная система / Komple sistem / Kompletní systém / Kompletný systém	61031
B	Frame System / Maskenrahmensystem / Entourage complet / Telaio / Armazón / Sistema da armação / Framesysteem / Σύστημα πλαισίου / Ramka z osprzętem / Keretrendszer / Система корпуса / Çerçeve sistemi / Systém těla masky / Systém rámu	61035

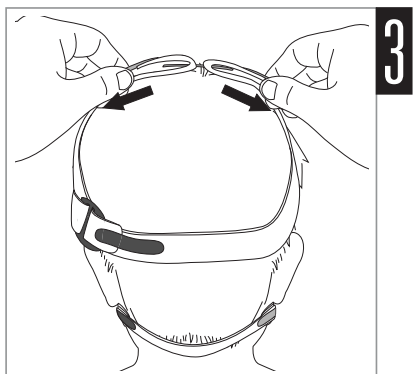
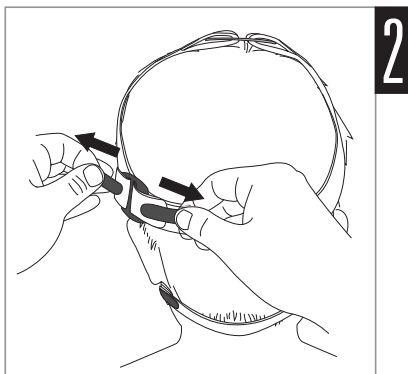
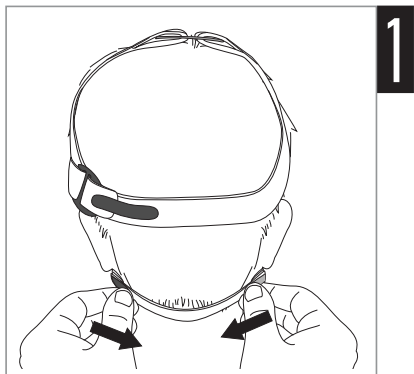
**Set up / Vorbereitung / Installation / Preparazione /
Instalación / Preparação / Installeren / Ρύθμιση /
Przygotowanie / Összeszerelés / Установка / Kurulum / Nastavení
masky / Zostavenie**



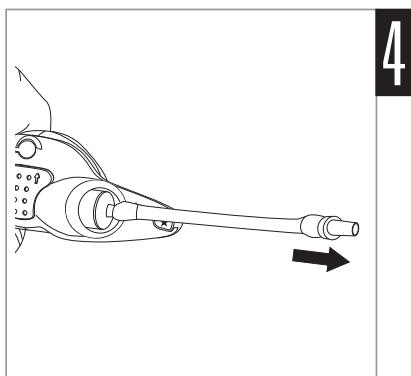
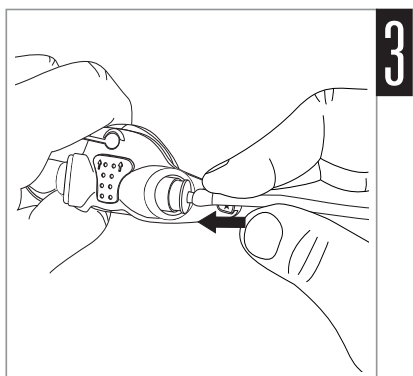
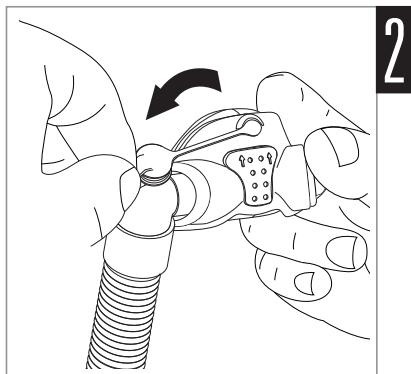
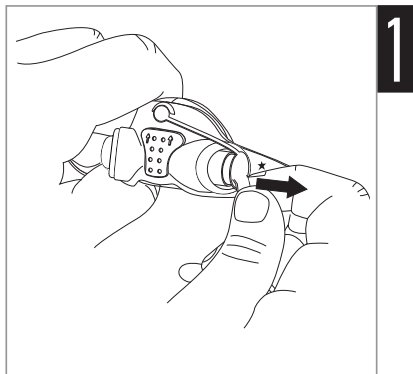
Fitting / Anlegen / Mise en place / Applicazione / Colocación / Colocação / Orzjetten / Τοποθέτηση της μάσκας / Zakładanie / Felhelyezés / Установка маски / Maskenin takılması / Nasazení masky / Nasadzovanie



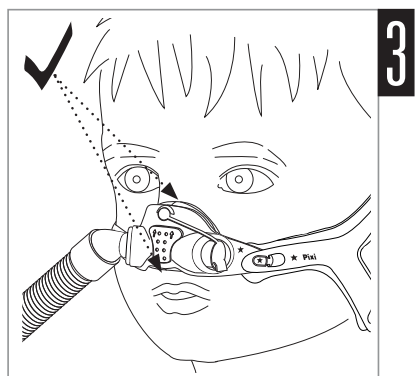
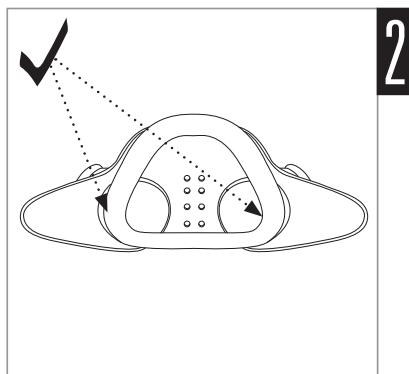
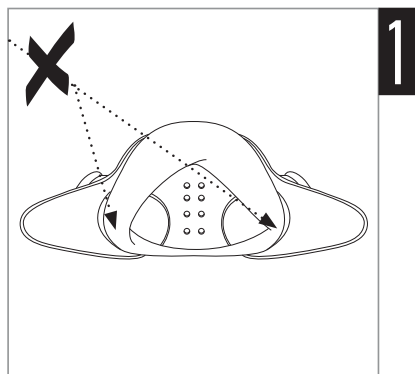
**Adjustment / Einstellung / Ajustement / Regolazione / Ajuste /
Ajuste / Afstellen / Προσαρμογή / Regulacja / Beállítás /
Регулировка / Ayarlama / Úprava velikosti masky / Prispôbenie**



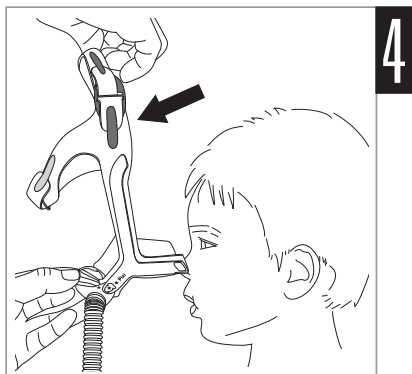
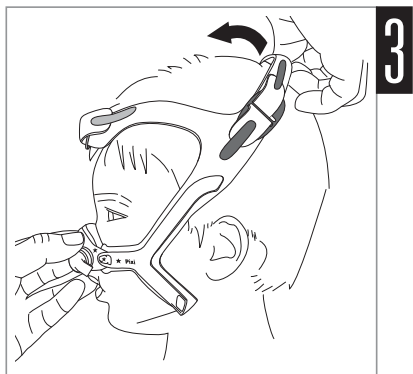
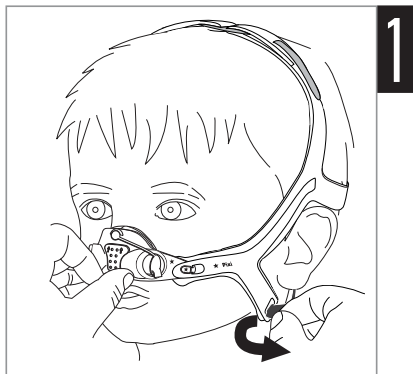
Attaching the pressure port / Anbringen des Druckmessanschlusses / Fixation du port de pression / Collegamento della presa della pressione / Conexión del puerto de presión / Ligação da porta de pressão / Drukpoort aanbrengen / Τοποθέτηση της θύρας πίεσης / Dołączanie portu ciśnienia / Nyomásport csatlakoztatása / Подсоединение порта давления / Basınç portunun takılması / Pripojení tlakového portu / Pripojenie tlakového portu



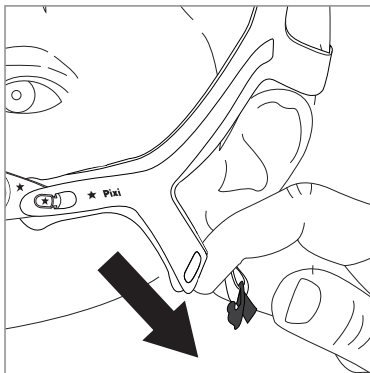
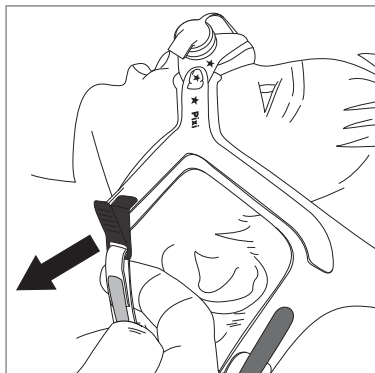
Cushion check / Überprüfen des Maskenkissens / Vérification de la bulle / Verifica del cuscinetto / Verificación de la almohadilla / Verificação da almofada / Kussentje controleren / Έλεγχος μαξιλαριού / Kontrola uszczelki / Párna ellenőrzése / Проверка уплотнителя / Yastık kontrolü / Kontrola polštářku / Skontrolovanie podušky



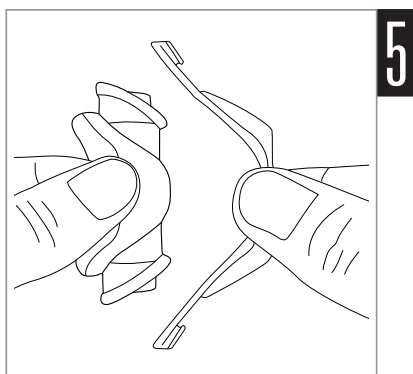
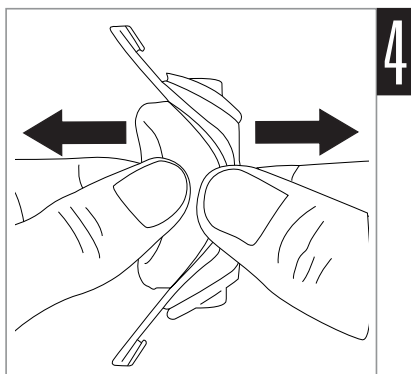
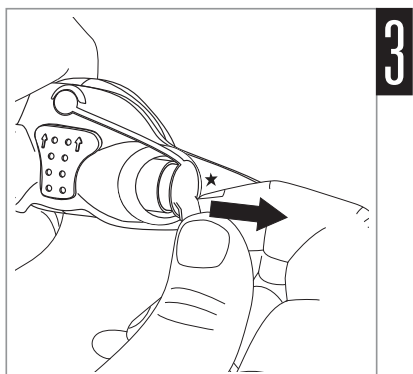
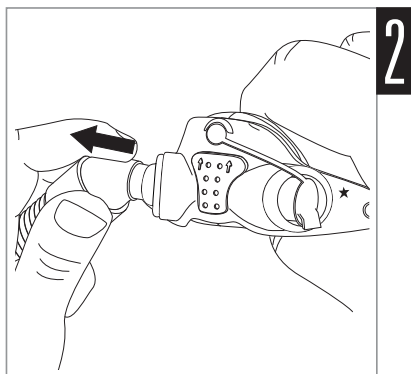
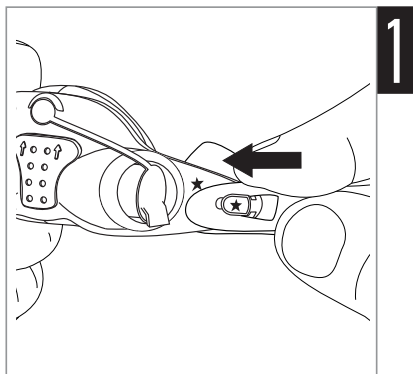
**Removal / Abnehmen / Retrait / Rimozione / Para quitarla /
Remoção / Afnemen / Αφαίρεση / Zdejmovanie / Eltávolítás /
Снятие / Çıkarma / Sejmutí masky / Snímanie**



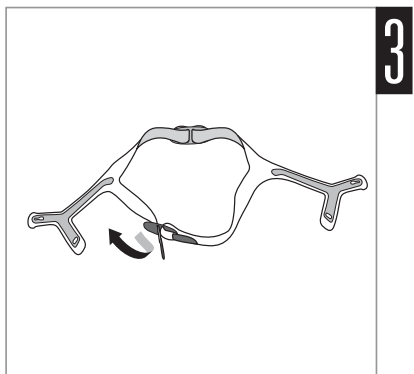
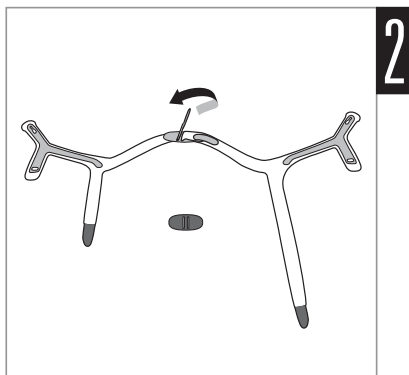
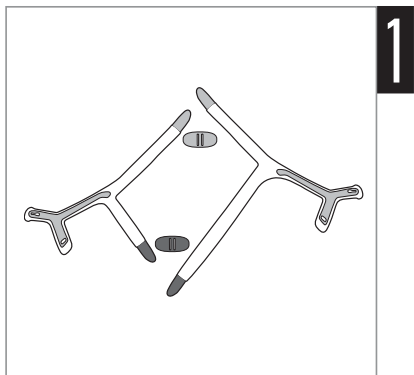
Emergency removal / Abnehmen im Notfall / Retrait d'urgence / Rimozione d'emergenza / Para quitarla en caso de emergencia / Remoção de emergência / Afnemen bij noodsituatie / Αφαίρεση έκτακτης ανάγκης / Zdejmovanie w sytuacji awaryjnej / Eltávolítás vészhelyzet esetén / Экстренное снятие / Acil durumda çikarma / Nouzové sejmutí / Urgentné snímanie

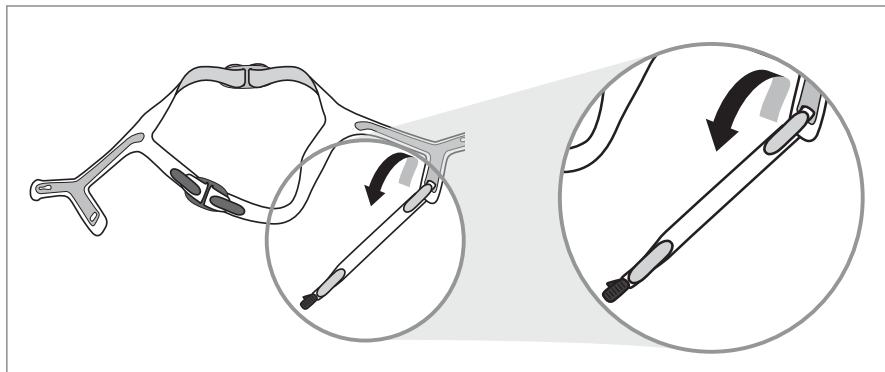


**Disassembly / Auseinanderbau / Démontage /
Smontaggio / Desmontaje / Desmontagem / Demonteren /
Αποσυναρμολόγηση / Demontaž / Szétszerelés / Разборка /
Sökme / Demontáž masky / Rozobratie**

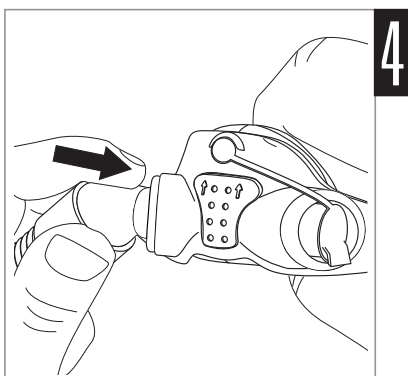
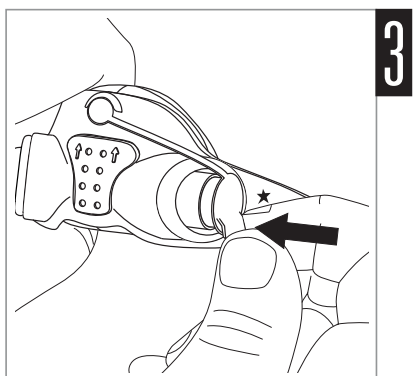
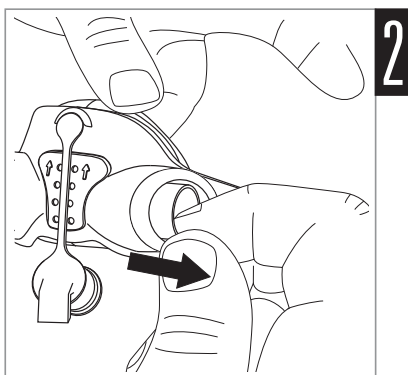
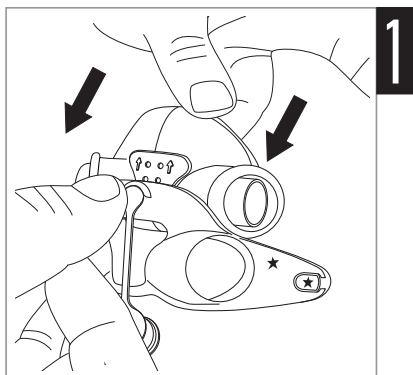


Headgear reassembly / Wiederausammenbau des Kopfbandes / Remontage du harnais / Riasssemblaggio del copricapo / Montaje del arnés / Nova montagem do arnes / Opnieuw monteren van het hoofdbandenstel / Βήματα επανασυναρμολόγησης μάντων κεφαλής / Ponowny montaż części nagłownej / A fejrántszij ismételt összeszerelése / Сборка головного фиксатора / Başlıđın yeniden montajı / Opětovné sestavení masky / Opätovné zostavenie náhlavnej súpravy





**Reassembly / Wiedezusammenbau / Remontage / Riassemblaggio /
Montaje / Nova montagem / Opnieuw monteren / Επανασυναρμολόγηση /
Ponowny montaż / Ismételt összeszerelés / Сборка / Yeniden montaj /
Opětovné sestavení masky / Opätovné zostavenie**



Grazie per aver scelto la maschera pediatrica Pixi. Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.

Indicazioni per l'uso

La maschera pediatrica Pixi è un'interfaccia non invasiva per essere utilizzata con apparecchi a pressione positiva continua (CPAP) o a due livelli di pressione (bilevel).

La maschera pediatrica Pixi è:

- indicata per l'uso su bambini di età compresa tra i 2 e i 7 anni ai quali sia stata prescritta una terapia ventilatoria CPAP o bilevel;
- di tipo riutilizzabile sia domiciliare che ospedaliero.



AVVERTENZA

- La maschera è realizzata per garantire una tenuta costante ed efficace con una tensione minima del copricapo. Livelli più alti di tensione possono portare, con l'uso prolungato, a deformazioni del viso. Si consiglia di richiedere al medico una valutazione periodica della crescita e dell'uso di diversi tipi di maschera.
- La maschera non deve essere utilizzata senza la supervisione di personale qualificato qualora il paziente non sia in grado di togliersi la maschera da solo.
- La maschera non è adatta ai pazienti soggetti ad aspirazione.
- Se la maschera è stata prescritta a bambini con seri disturbi o menomazioni di natura congenita, si consiglia l'uso di un apparecchio dotato degli opportuni allarmi. Il corretto funzionamento del circuito paziente completo e degli allarmi va verificato prima di dare inizio alla terapia.
- Seguire ogni precauzione con la somministrazione di ossigeno supplementare.
- È necessario chiudere l'erogazione dell'ossigeno quando il ventilatore non è in funzione. In caso contrario l'ossigeno non utilizzato potrebbe accumularsi all'interno dell'apparecchio con rischio di incendio.
- L'ossigeno favorisce la combustione. Non utilizzare ossigeno mentre si fuma o in presenza di fiamme libere. Usare l'ossigeno solo in stanze ben ventilate.
- I fori per l'aspirazione vanno tenuti liberi da ostruzioni e non devono poggiare contro il naso.
- La maschera va indossata solo quando l'apparecchio è acceso. Una volta applicata la maschera, assicurarsi che l'apparecchio eroghi aria.

Spiegazione: I sistemi CPAP e bilevel sono concepiti per essere utilizzati con speciali maschere o connettori che presentano fori per l'aspirazione tali da permettere il flusso continuo dell'aria fuori della maschera. Quando l'apparecchio è acceso e funziona correttamente, il flusso da esso generato permette di espellere l'aria espirata attraverso tali fori. Tuttavia, quando l'apparecchio non è in funzione, il flusso d'aria fresca attraverso la maschera diventa insufficiente e può verificarsi la reinalazione dell'aria precedentemente espirata. L'inspirazione per più di qualche minuto dell'aria già espirata può, in alcuni casi, causare il soffocamento. Questo vale per la maggior parte degli apparecchi CPAP e bilevel.

- La maschera va utilizzata solo con gli apparecchi CPAP o bilevel consigliati da un medico o terapeuta della respirazione.

- L'uso di una maschera può causare dolore a denti, gengive o mascella, o aggravare problemi odontoiatrici preesistenti. Se si riscontrano sintomi, rivolgersi al proprio medico o dentista.
- Rimuovere e gettare l'intera confezione prima di utilizzare la maschera.

Preparazione

Determinare su quale lato del cuscinetto sarà posizionato il circuito respiratorio. Si tratterà preferibilmente del lato più vicino all'apparecchio.



Suggerimento: *Se il bambino dorme di preferenza su un fianco piuttosto che sull'altro, lo si prenda in considerazione nel determinare la posizione dell'apparecchio.*

Cambio del lato di collegamento del circuito respiratorio

1. Per cambiare il lato di collegamento del circuito respiratorio, rimuovere il tappo dal cuscinetto.
2. Inserire il gruppo di gomito e circuito respiratorio fino a che il cuscinetto viene a contatto con il rilievo sul gomito.
3. Assicurarsi che l'altro lato del cuscinetto sia completamente chiuso inserendo accuratamente il tappo nell'apertura.

Fissaggio del copricapo

Il telaio della maschera è stato progettato per assicurare che il copricapo sia sempre applicato correttamente.

4. Fissare il braccio inferiore del copricapo con la stella al nodo del telaio con due stelle in modo che il telaio stesso poggi tra la plastica e l'imbottitura del copricapo.
5. Tirare delicatamente il copricapo fino ad aver udito lo scatto di posizionamento.
6. Ripetere i passaggi 4–5 con l'altra estremità (senza le stelle).

La procedura è così ultimata e la maschera è pronta all'applicazione.

AVVERTENZA

- Assicurarsi che il cuscinetto nasale non ostruisca le narici durante l'applicazione della maschera o il suo utilizzo.
- Non lasciare lunghi segmenti di circuito intorno alla testata del letto. Essi potrebbero attorcigliarsi intorno alla testa o al collo del bambino mentre dorme.

Applicazione

Le illustrazioni per l'applicazione mostrano la procedura da seguire per ottenere il massimo della tenuta e del comfort nell'uso della maschera.

Suggerimenti:



- *Alla prima applicazione della maschera, si consiglia di far sedere il bambino diritto per assicurare una tenuta ottimale.*
- *Per evitare possibili ansie al bambino, tenere tutti i componenti del telaio e del copricapo lontani dalla zona degli occhi.*
- *Il bambino si adatterà meglio alla terapia se la maschera è applicata correttamente prima dell'accensione dell'apparecchio.*

Procedura di applicazione

- 1-2. Tenere la maschera delicatamente ferma sul viso, assicurandosi che il cuscinetto poggia tutto intorno al naso e che la bocca sia libera, e infilare il copricapo sulla testa del bambino. Abbassare la cinghia intermedia fino a che si trova circa a metà della parte posteriore della testa.
3. Tenendo la mano sul telaio per mantenere la corretta posizione del copricapo, abbassare la cinghia inferiore del copricapo fino alla nuca.
- 4-5. Fissare la cinghia inferiore del copricapo alla maschera tenendo l'aletta e agganciando il fermaglio di rilascio rapido sul braccio inferiore del copricapo.
6. Una volta completata la procedura, maschera e copricapo dovrebbero essere posizionati come in figura. Assicurarsi che la cinghia superiore sia allineata verticalmente alla punta delle orecchie e che la cinghia intermedia si trovi a metà della parte posteriore della testa, allineata orizzontalmente alla punta delle orecchie.
7. Collegare infine l'estremità libera del gruppo del tubo corto al circuito dell'aria dell'apparecchio.

Regolazione

Suggerimenti:



- *Per ottenere una tenuta ottimale, regolare le cinghie del copricapo partendo dalla cinghia inferiore e procedendo verso l'alto.*
- *Se il bambino soffre di secchezza o irritazione nasale, si consiglia l'uso di un umidificatore.*

Procedura di regolazione

1. Se necessario, regolare le cinghie slacciando il Velcro e stringendo delicatamente le cinghie inferiori del copricapo fino a che la maschera risulta confortevole. Non stringere eccessivamente le cinghie.
- 2-3. Ripetere il passaggio 1 con le cinghie superiori e intermedie fino a che non sono anch'esse confortevoli.

Nota: *La maschera è studiata per garantire una tenuta ottimale anche senza bisogno di essere stretta in modo particolare. Non stringere eccessivamente le cinghie.*

Collegamento alla presa della pressione

La presa della pressione ha la funzione di misurare la pressione dell'aria in corrispondenza della maschera onde consentire di verificare che corrisponda all'impostazione.

L'operazione viene eseguita durante lo studio del sonno, in ospedale.

La presa della pressione viene usata anche per l'erogazione di ossigeno, che può avvenire sia in ospedale che a casa. Sarà il medico a informarvi qualora vi sia bisogno di ricorrere all'ossigeno.

Procedura di collegamento

1. Rimuovere il tappo dal cuscinetto.
2. Spostare il tappo di lato in modo che non ostruisca i fori per l'esalazione.
3. Inserire l'estremità grande della presa della pressione nel cuscinetto.
4. Fissare l'altra estremità della presa all'erogatore di ossigeno.

Verifica del cuscinetto

Procedura di verifica del cuscinetto

- 1-2. Assicurarsi che il cuscinetto non presenti grinze o pieghe, e che non sia incastrato all'interno delle scanalature del telaio.
3. Il cuscinetto della maschera Pixi va posizionato a metà del ponte nasale. Assicurarsi che la maschera non ostruisca mai il naso o la bocca.

Rimozione

Procedura di rimozione

- 1-2. Tenere delicatamente la maschera ferma sul viso del bambino. Sganciare il fermaglio di sgancio rapido dal braccio inferiore del copricapo tirando in avanti e in direzione opposta rispetto al braccio stesso.
- 3-4. Sempre tenendo ferma la maschera, rimuovere il copricapo sfilandolo sopra la testa e in direzione del viso.

Rimozione in caso di emergenza

In caso d'emergenza, togliere la maschera mettendo il dito sotto la cinghia inferiore del copricapo e tirando con fermezza in senso opposto al bambino – questo attiverà il fermaglio di rilascio rapido. Non usare questo metodo di rimozione se non nei casi d'emergenza.

Smontaggio

Procedura di smontaggio

1. Staccare il copricapo dal telaio della maschera sganciando ciascuno dei bracci inferiori del copricapo dai nodi del telaio.
2. Rimuovere il gruppo del gomito e circuito respiratorio dalla maschera.
3. Rimuovere il tappo dal cuscinetto.
- 4-5. Rimuovere il cuscinetto dal telaio spingendolo delicatamente attraverso la parte anteriore del telaio e staccandolo quindi da quella posteriore.

AVVERTENZA

Nello smontare la maschera, tenere tutti gli accessori e componenti lontano dalla portata dei bambini piccoli, in quanto alcuni dei pezzi possono causare il soffocamento se ingeriti. Rivolgersi immediatamente a un medico in caso di soffocamento o di ingestione di parti di piccole dimensioni.

Riassemblaggio del copricapo



Suggerimenti:

- *Non c'è bisogno di smontare il copricapo della maschera Pixi per lavarlo.*
- *Le cinghie di Velcro e le fibbie di plastica sono colorate per facilitare l'assemblaggio.*

Procedura di riassemblaggio del copricapo

1. Sistemare copricapo e fibbie di plastica su una superficie piana come mostrato, accertandosi che i bracci inferiori del copricapo siano rivolti verso l'alto.
2. Infilare ciascuna cinghia azzurra attraverso la fibbia azzurra e assicurare.
3. Infilare ciascuna cinghia blu attraverso la fibbia blu e assicurare.
4. Infilare solo l'estremità con il Velcro della cinghia inferiore del copricapo nel braccio inferiore del copricapo e assicurare. Non c'è bisogno di fissare il fermaglio di rilascio rapido al copricapo in questo momento.

Assicurarsi che le parti in Velcro o plastica si trovino all'esterno della maschera. In caso contrario il copricapo potrebbe essere stato assemblato in modo non corretto. Il copricapo è ora pronto ad essere indossato. Vedere le illustrazioni per l'installazione in questa guida.

Riassemblaggio

Procedura di riassemblaggio

1. Inserire ciascun lato del cuscinetto nelle scanalature del telaio della maschera. Assicurarsi che il cuscinetto sia orientato correttamente. Le frecce sul cuscinetto devono risultare rivolte verso l'alto, in direzione dell'attacco del tappo. Il rilievo con i fori per l'esalazione del cuscinetto deve poggiare contro il telaio della maschera.
2. Tirare i bracci del cuscinetto fino a che il collare di ciascuna spalla del cuscinetto poggia contro il telaio della maschera.
3. Rimettere il tappo sul lato appropriato del cuscinetto.
4. Inserire fino in fondo il gruppo del gomito e circuito respiratorio nell'altro lato del cuscinetto.
5. Fissare di nuovo il copricapo. Vedere le illustrazioni per il fissaggio del copricapo in questa guida per l'utente.

Pulizia della maschera

Maschera e copricapo vanno lavati delicatamente a mano.

Operazioni quotidiane/dopo ciascun uso:

- Smontare i componenti della maschera attenendosi alle apposite istruzioni.
- Lavare a fondo a mano i componenti della maschera separati in precedenza (escluso il copricapo) strofinandoli delicatamente in acqua tiepida (circa 30°C) usando un sapone delicato.
- Per ottimizzare la tenuta della maschera, rimuovere i grassi del viso dal cuscinetto dopo l'uso.
- Usare una spazzola a setole morbide per la pulizia del foro per l'esalazione.
- Ispezionare ciascun componente e, se necessario, ripetere il lavaggio fino a che esso visivamente risulta pulito.
- Sciacquare con cura tutti i componenti in acqua potabile e lasciarli asciugare all'aria e al riparo dalla luce solare diretta.
- Una volta che tutti i componenti sono asciutti, rimontare attenendosi alle apposite istruzioni.

Operazioni settimanali:

- Lavare a mano il copricapo. Esso può essere lavato senza essere smontato.

AVVERTENZA

Per la pulizia di tutti i componenti della maschera è sconsigliato l'uso di soluzioni a base di aromi (ad es. eucalipto oppure oli essenziali), candeggina e alcool, o prodotti dall'aroma pungente (ad es. di agrumi). In mancanza di un risciacquo estremamente accurato i vapori residui di queste soluzioni potrebbero essere inalati. Le soluzioni possono inoltre danneggiare la maschera.

PRECAUZIONE

Qualora un componente del sistema mostri segni di deterioramento (ad esempio incrinatura, cavillatura, strappo, rottura ecc.), o risulti ancora sporco dopo la pulizia, esso andrà gettato e sostituito.

Risoluzione dei problemi

Problema / Possibile causa	Soluzione
La maschera è troppo rumorosa	
I fori per l'esalazione sono ostruiti parzialmente o del tutto.	Se i fori per l'esalazione necessitano di pulizia, usare uno spazzolino a setole morbide.
Il gomito o il tappo non è inserito correttamente.	Rimuovere il gomito e il tappo dalla maschera e rimontare secondo le istruzioni.
Vi sono fuoriuscite d'aria dalla maschera intorno al viso	
La maschera non è posizionata correttamente.	Tirare via delicatamente il cuscinetto dal viso per rigonfiarlo. Riposizionare la maschera secondo le istruzioni.
Vi sono fuoriuscite d'aria intorno al naso	
La maschera non è stata stretta correttamente.	Stringere con delicatezza le cinghie inferiori e intermedie del copricapo. La cinghia superiore è studiata per rimanere abbastanza lasca una volta indossata la maschera. Essa non va stretta pertanto in modo eccessivo.

Spegnere l'apparecchio e togliere la maschera. Riposizionare la maschera secondo le istruzioni. Aver cura di posizionare il cuscinetto in modo corretto sul viso prima di infilarsi il copricapo.

La maschera ha una cattiva tenuta

La maschera è stata assemblata in modo scorretto. Smontare la maschera e rimontarla secondo le istruzioni.

Il cuscinetto potrebbe essere sporco. Pulire il cuscinetto secondo le istruzioni.

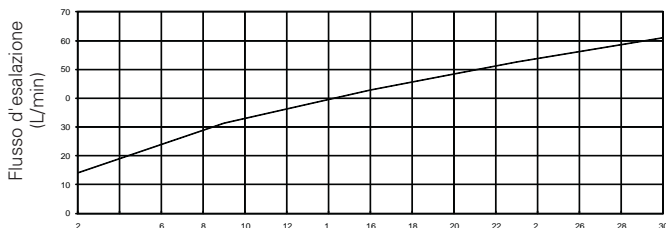
! AVVERTENZA

- Le specifiche tecniche della maschera in questo documento sono fornite per consentire al medico di verificare la compatibilità della maschera con il ventilatore. Usare la maschera al di fuori dei suoi parametri di utilizzo o con apparecchi non compatibili comporta il rischio che la sua tenuta e il suo comfort risultino inefficaci, che non sia possibile conseguire un livello ottimale di terapia, e che le perdite d'aria, o le variazioni delle stesse, possano incidere sul funzionamento dell'apparecchio.
- Qualora si riscontri nel bambino una qualsiasi reazione avversa in seguito all'utilizzo della maschera, interromperne l'uso e rivolgersi al medico.
- A un flusso fisso di ossigeno supplementare, la concentrazione dell'ossigeno inspirato varia a seconda delle impostazioni di pressione, dell'andamento della respirazione del paziente, della maschera, del punto di applicazione e dall'entità delle perdite. Questa avvertenza vale per la maggior parte degli apparecchi CPAP e bilevel.
- Come per tutte le maschere, a basse pressioni espiratorie può verificarsi la respirazione dell'aria già espirata.
- Consultare il manuale dell'apparecchio per informazioni dettagliate sulle sue impostazioni e il suo uso.

Specifiche tecniche

Curva di pressione/ flusso

La maschera è dotata di un sistema di aerazione passivo al fine di scongiurare il rischio di respirazione dell'aria precedentemente esalata. Il flusso d'esalazione potrebbe variare in seguito a variazioni di fabbricazione.



Pressione (cm H ₂ O)	Flusso (L/min)
2	14
9	31
16	43
23	53
30	61

Pressione alla maschera (cm H₂O)

Informazioni sullo spazio morto

Lo spazio morto è il volume vuoto effettivo della maschera fino alla fine del giunto rotante. Esso è pari a 101,7 mL.

Specifiche tecniche

Pressione terapeutica	tra 2 e 30 cm H ₂ O
Compliance	La compliance della maschera tra 5 e 15 cm H ₂ O è inferiore a 1,57 mL/cm H ₂ O.
Resistenza	Caduta di pressione misurata (nominale) a 50 L/min: 0,8 cm H ₂ O a 100 L/min: 3,1 cm H ₂ O
Emissioni acustiche	VALORE DOPPIO DICHIARATO DELLE EMISSIONI ACUSTICHE come da norma ISO 4871. La potenza acustica della maschera secondo la ponderazione A è di 40,6 dBA, con un margine d'incertezza di 4 dBA. Il livello di pressione acustica della maschera secondo la ponderazione A alla distanza di 1 m è di 32,6 dBA, con un margine d'incertezza di 4 dBA.
Condizioni ambientali	Temperatura d'esercizio: tra 5 e 40°C Umidità d'esercizio: 15–95% non condensante Conservazione e trasporto: tra -20 e +60°C Umidità di conservazione e trasporto: fino al 95% non condensante
Dimensioni complessive	Maschera completamente assemblata con gruppo del gomito ma senza copricapo: 35 mm (H) x 430 mm (W) x 40 mm (D)

Note:

- *La maschera non contiene PVC, DEHP o ftalati.*
- *Questo prodotto non contiene lattice di gomma naturale.*
- *Il produttore si riserva il diritto di modificare queste specifiche senza preavviso.*









Stoccaggio


Assicurarsi che la maschera sia ben pulita e asciutta prima di metterla da parte per periodi prolungati. Conservare la maschera in luogo asciutto, al riparo dalla luce solare diretta.

Smaltimento

La maschera non contiene sostanze pericolose e può essere smaltita insieme ai normali rifiuti domestici.

Simboli

 Attenzione, consultare la documentazione allegata;  Codice partita;  Numero catalogo;  Limitazione della temperatura;  Limitazione dell'umidità;  Non contiene lattice di gomma naturale;  Produttore;  Rappresentante autorizzato per l'Europa;

 Indica un'avvertenza o precauzione e mette in guardia dal pericolo di lesioni o illustra le misure da prendere per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio;

 Tenere al riparo dalla pioggia;  Alto;  Fragile, maneggiare con cura.

Garanzia per il consumatore

ResMed riconosce tutti i diritti del consumatore previsti dalla direttiva UE 1999/44/CE e dalle leggi di ciascun Paese dell'UE per i prodotti commercializzati nei territori dell'Unione Europea.



Manufacturer:

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

Distributed by:

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA

ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.



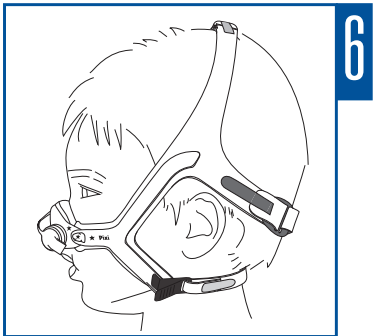
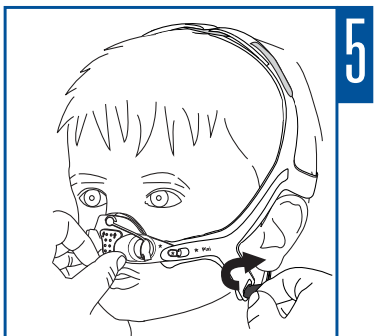
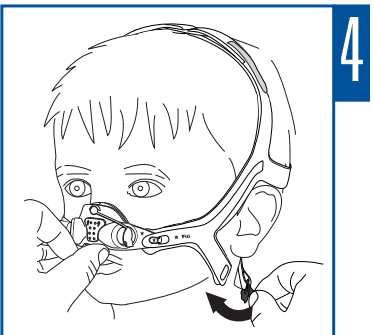
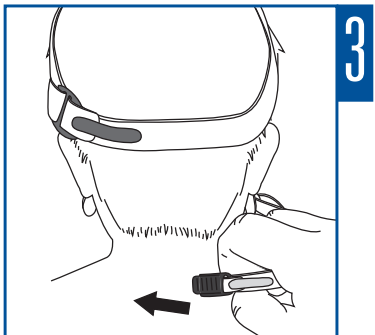
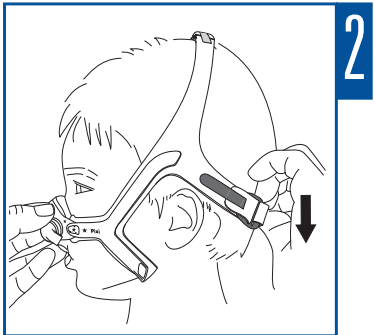
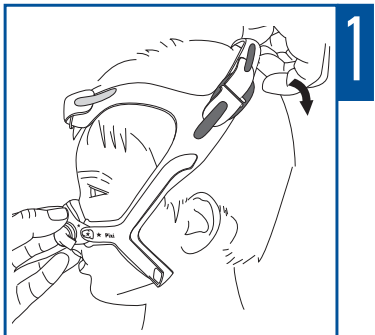
For patent information, see www.resmed.com/ip.

Pixi is a trademark of ResMed Ltd.

Velcro is a trademark of Velcro Industries B.V.

© 2012 ResMed Ltd.





618216/2 2012-05

Pixi

USER

EPN ITA



618216